

5) Robert Bosch Elektronika Kft.
Robert Bosch út 2
3000 HATVAN
HU Hungary

1) Robert Bosch GmbH

Robert-Bosch-Platz 1
DE 70839 Gerlingen-Schillerhoeh

Sender VATID HU26951542

If queries please specify customer and delivernote no.

3) Delivery note no

6378421

Page 1

1) Customer 5) Supplier No. LNR Packb. LKZ Z abs Sov KZA
1000911829 00910224089 UJ

kg Delivery/Installation is made by property reservation according to our conditions, which underlie the contractual relationship.

2) Receiver note 4) Dispatchdate
05.06.2020
Creationday
04.06.2020

10) Your sign 11) Your Order No. Date 15) additional data customer 17) Dispatch place
550003971201 12.04.2018 chub

19) Shipping type 20) Incoterms 2010 21) Packing type 22) Dispatch sign 23) Total weight kg 24) Our Order-No.
truck collect. load Free Carrier 10 PAL 24307870

25) Dispatch Address
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4 IT 70026 Modugno (BA)

27) Pos 28) Bosch-Order-No. Index Partrnumber customer 29) Description of delivery 30) Quantity 40) Receiver notes 41) Notes

1 0260.001.060 V03 2510261400 91024089 App elettron controllo;AT 640

180265673
501040 3997
36865

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 640
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 12
Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO
Data controllo: 12/06/2020
Firma

Rotation 42) Entry notes 43) Quantity check 44) Quality check/Testreport 45) Receiver 46) Invoice check
Receiver notes Date Name Name bzw Nr



NR378421

BVE13384

MA/ 2020009160

4. példány

1-15 und 21+22 auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

To be completed on the senders own responsibility 1-15 including 21+22

1-15 továbbá 21+22 rovatokat a feladó önkielégző felelősségére

1 Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country) Absender (Name, Anschrift, Land) Robert Bosch Elektronika KFT. Robert Bosch út 1. 3000 Hatvan HU				NEMZETKÖZI FUVARLEVEL INTERNATIONAL CONSIGNMENT INTERNATIONALER FRACHTBRIEF A fuvarozásra előírt megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók This Carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR)			
2 Átvevő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country) Empfänger (Name, Anschrift, Land) MAGNA PT S.P.A. VIA DEI CICLAMINI 4. 70026 MODUGNO IT				Fuvarozó (Név, cím, ország) 16 Carrier (Name, address, country) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Kovács Ferenc Fuvarozó Kft. 8043 Iszkaszentgyörgy. Ady Endre utca 6. Adószám: 23891583-2-07			
3 Az áru kiszolgálási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) helység/place/Ort 70026 MODUGNO ország/country/Land IT				További fuvarozók (Név, cím, ország) 17 Successive carriers (Name, address, Country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)			
4 Az áru kiszolgálási helye és időpontja (helység, ország, időpont) Place and date of taking over of the goods (Place, country, date) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) helység/place/Ort 3000 Hatvan ország/country/Land HU időpont/date/Datum 2020.06.05 Bejegyzett dokumentumok Annexed documents 5 Beigefügte Dokumente SAP-384057				A fuvarozó fenntartásai és megjegyzései 18 Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer			
6 Jelölési szám Marks and Nos Kiemelési és Nummern 7 55				8 Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung 55 PAL		9 Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung KFZ-Zubehör	
10 Statisztikai szám Statistical number Statistiknummer 5885				11 Bruttó súly (kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in Kg 5885		Térfogat (m3) # Volume in m3 Umfrang in m3 0	
13 A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)				19 Fizetendő To be paid by Zu zahlen vom		Feladó, Sender, Absender Pénznem, Currency, Währung Átvevő, Consignee, Empfänger	
14 Visszatérítés Reimbursement Rückerstellung				A szállítással kapcsolatos dokumentumokat hiánytalanul átvettem Shipping documents are completely took over Ich habe die Transportdokumente vollständig übernommen			
15 Fuvardíj-fizetési rendelkezések Direction as to freight payment Bérmintve, freight paid, frei Bérmintesítés nélkül, freight to be paid, x				20 Különleges megállapodások Special agreements Besondere Vereinbarungen			
21 Kiszállítás helye, időpontja Place and date of delivery Auslieferungsort und -datum Hatvan 2020.06.05				24 Az áru átvételének kelte Goods received: Date on Gut empfangen: Datum am. 2020.06.05			
23 A fuvarozó aláírása és bélyege Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Frachtführers Kovács Ferenc Fuvarozó Kft. 8043 Iszkaszentgyörgy. Ady Endre utca 6. Adószám: 23891583-2-07				24 Az átvétel aláírása és bélyege Signature and stamp of the consignee Unterschrift und Stempel des Empfängers MAGNA PT S.P.A. 70026 MODUGNO (IT)			
25 Jármű Vehicle Fahrzeug Regisztrációs szám Registration number Kennzeichen PRXT12 WDD982				Rakomány Useful load Nutzlast P07357 U66926			

 11 GIU 2020
 "In deposito con riserva di
 ..."



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendung-Nr.: 20-004186 vom 05.06.2020



20-004186

Ludwigsburg, 05.06.2020

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur Robert Bosch Elektronik Kft. Robert Bosch út 1 3000 HATVAN UNGARN		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 11.06.2020		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu Hatvan Land / Pays Ungarn Zeit / Temps Datum / Date 05.06.2020		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm
1	6378446	55	COLLI	Getriebeteile	6.050	
2	6378443, 8421, 8431					
3	6378270, 8265, 8284					
Summe: Total:					6.050,00	
					55,00 COLLI	
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.				
19 Kfz	Amliches Kennzeichen	Nutzlast in t				
Anhänger						
Fahrer						
22 Benutzter Grenzübergang						
20 Robert Bosch Elektronik Kft. H-3000 Hatvan		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg		27 Auf 20-004186 empfangen am 11.06.2020 Reception des marchandises le 11.06.2020 Via der MAGNA PT S.p.A. 70026 Modugno (BA) I-70026 MODUGNO 11.06.2020 "Ricevuta di consegna"		
Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur		Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire		

verifica su qualità e quantità

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604